

BD Gram Stain Kits and Reagents

Gram-festék készlet és Reagens



8820191JAA(07)
2017-09
Magyar

Gram Stain Kit		1	Kat. sz.
Gram Crystal Violet	Baktériumok differenciáló festéséhez.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilizált)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Mikroorganizmusok differenciáló Gram módszerrel való festéséhez.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilizált)	Mikroorganizmusok differenciáló Gram módszerrel való festéséhez.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Mikroorganizmusok differenciáló Gram módszerrel való festéséhez.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Mikroorganizmusok differenciáló Gram módszerrel való festéséhez.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Mikroorganizmusok differenciáló Gram módszerrel való festéséhez.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

HASZNÁLATI JAVASLAT

A Gram Stain Kits és Reagents a kultúrákból és mintákból származó mikroorganizmusoknak a differenciáló Gram módszer szerint való festéséhez használható.

ÖSSZEGZÉS ÉS MAGYARÁZAT

A Gram festéket Christian Gram fejlesztette ki 1884-ben a célból, hogy megkülönböztesse a baktériumsejteket a fertőzött szövetektől. Bár Gram megfigyelte azt, amit ma „Gram-reakciónak” hívnak, nem ismerte fel technikájának taxonómiai fontosságát.

A Gram-festéket ma az ép, morfológiailag hasonló baktériumok differenciálására használják, mivel azokat festés után két csoportba lehet sorolni. Ezenkívül jól felismerhetővé válik a sejt alakja, mérete és annak szerkezeti részletei. Ezek az előzetes információk fontos vezérfonalat jelentenek a jelen levő mikroorganizmus(ok) meghatározásához, valamint hogy milyen további technikák szükségesek az azonosításhoz.

Mivel a szerves jód hamar oxidálódik és elveszti maró hatását,¹ a Gram Stain Kit (Kat.sz. 212539) abban különbözik az eredeti Gram formulától, hogy egy stabilabb szerves jód-komplexet tartalmaz L-polivinil-pirrolidon-jód formájában.

AZ ELJÁRÁS ELVE

A Gram-festési eljárás² a következő:

Fixált kenet megfestése kristályibolyával.

Jódos kezelés.

Az elsődleges festés elszíntelenítése etanolos/acetonos mosással; majd kontrasztfestés safraninnal vagy bázikus fukszinnal.

Minden ezzel az eljárással festett mikroorganizmus protoplasztijában (nem pedig a sejtfalon) kristályibolya-jód komplex képződik. Azok a mikroorganizmusok, melyek színtelenítés után is képesek megtartani ezt a festék-komplexet Gram-pozitívnak minősülnek, míg azok melyek nem képesek erre, Gram-negatívnak minősülnek.

A sejtfal megsérülése vagy eltávolítása esetén előfordulhat, hogy a Gram-pozitív sejtek protoplasztja elszíntelenedik (akárcsak a Gram-negatívoké) és a Gram-pozitív jellemzők eltűnnek. Vagyis úgy tűnik, hogy a Gram-festés mechanizmusa kötődik az ép sejtfalhoz, mert annak jelenléte meggátolja az elsődleges festék elszíntelenedését.

Általában a sejtfal nem-szelektíven permeabilis. Az elmélet szerint, a Gram-festés alatt a Gram-pozitív sejtek fala dehidratálódik a színtelenítő folyadékban levő alkohol miatt és elveszti permeabilitását, ezáltal visszatartja az elsődleges festéket. Ezzel szemben a Gram-negatív sejtek sejtfalának lipid-tartalma magasabb, és alkohol hatására permeabilitása fokozódik, aminek következményeként az elsődleges festék kiszabadul.

A Gram-festés molekuláris alapjait még nem tisztázták.

REAGENSEK

Hozzávetőlegesen, 1 literenként*

Gram Crystal Violet

Elsődleges festék

Kristályibolya	3,0 g
Izopropanol	50,0 mL
Etanol/metanol	50,0 mL
Desztillált víz	900,0 mL

Gram Iodine

MARATÓSZER

(Munkaoldat Gram-hígítószerből és
100X Gram Jodine-ből készítve)

Jód kristályok	3,3 g
Kálium-jodid	6,6 g
Desztillált víz	1,0 L

Stabilized Gram Iodine

MARATÓSZER

Polivinil-pirrolidon-jód komplex	100,0 g
Kálium-jodid	19,0 g
Desztillált víz	1,0 L

Gram Decolorizer

SZÍNTÉLENÍTŐ FOLYADÉK

Aceton	250,0 mL
Izopropanol	750,0 mL

Gram Safranin

KONTRASZTFESTÉK

Szafranin O por (tisza festék)	4,0 g
Etanol/metanol	200,0 mL
Desztillált víz	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin

KONTRASZTFESTÉK

Lúgos fukszin	0,08 g
Fenol	2,6 g
Izopropil alkohol	4,5 mL
Desztillált víz	993,0 mL

*Úgy beállítva és/vagy kiegészítve, hogy megfeleljen a végrehajtási követelményeknek.

Figyelmeztetés és óvintézkedések: *In vitro* diagnosztizáláshoz.

Bizonyos idő elteltével a Gram Basic Fuchsin. Product oldatokban apró csapadék keletkezhet. A termék minőségét ez azonban nem befolyásolja.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Figyelem



H332 Belélegezve ártalmas. **H351** Feltehetően rákot okoz. **H402** Ártalmas a vízi élővilágra. **H412** Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

P201 Használat előtt ismerje meg az anyagra vonatkozó különleges utasításokat. **P202** Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem értette. **P261** Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. **P271** Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. **P273** Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. **P280** Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. **P304+P340** BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. **P308+P313** Expozíció vagy annak gyanúja esetén: orvosi ellátást kell kérni. **P312** Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. **P405** Elzárva tárolandó. **P501** A tartalom/edény hulladékként történő kezelése során tartsa be a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásokat!

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Veszély



H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. **H319** Súlyos szemirritációt okoz. **H336** Álmosságot vagy szédülést okozhat.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. **P240** A tárolóedényt és a fogadóedényt le kell földelni/át kell kötni. **P241** Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító berendezés használandó. **P242** Szikramentes eszközök használandók. **P243** Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni. **P261** Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. **P264** A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni. **P271** Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. **P280** Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. **P303+P361+P353** HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. **P304+P340** BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. **P305+P351** SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. **P312** Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. **P337+P313** Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. **P338** Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. **P370+P378** Tűz esetén: Az oltáshoz CO₂, por vagy vízsugár használandó. **P403+P233** Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. **P403+P235** Jól szellőző helyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó. **P501** A tartalom/edény hulladékként történő kezelése során tartsa be a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásokat!

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Figyelem



H226 Tűzveszélyes folyadék és gőz.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. **P241** Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító berendezés használandó. **P280** Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P240 A tárolóedényt és a fogadóedényt le kell földelni/át kell kötni. **P233** Az edény szorosan lezárva tartandó. **P242** Szikramentes eszközök használandók. **P243** Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni. **P303+P361+P353** HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás.

P370+P378 Tűz esetén: Az oltáshoz CO₂, por vagy vízsugár használandó. **P403+P235** Jól szellőző helyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó. **P501** A tartalom/edény hulladékként történő kezelése során tartsa be a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásokat!

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Veszély



H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. **H226** Tűzveszélyes folyadék és gőz. **H315** Bőrirritáló hatású. **H319** Súlyos szemirritációt okoz. **H332** Belélegezve ártalmas. **H336** Álmosságot vagy szédülést okozhat. **H351** Feltehetően rákot okoz. **H401** Mérgező a vízi élővilágra. **H402** Ártalmas a vízi élővilágra. **H412** Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

P201 Használat előtt ismerje meg az anyagra vonatkozó különleges utasításokat. **P202** Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nem olvasta és meg nem értette. **P210** Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. **P233** Az edény szorosan lezárva tartandó. **P240** A tárolóedényt és a fogadóedényt le kell földelni/át kell kötni. **P241** Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító berendezés használandó. **P242** Szikramentes eszközök használandók. **P243** Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni. **P261** Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. **P264** A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni. **P271** Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. **P273** Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. **P280** Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. **P302+P352** HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. **P303+P361+P353** HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. **P304+P340** BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. **P305+P351+P338** SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. **P308+P313** Expozíció vagy annak gyanúja esetén: orvosi ellátást kell kérni. **P312** Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. **P321** Szakellátás (lásd a címkén). **P332+P313** Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni. **P337+P313** Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. **P362+P364** A szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni. **P370+P378** Tűz esetén: Az oltáshoz CO₂, por vagy vízsugár használandó. **P403+P233** Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. **P403+P235** Jól szellőző helyen tárolandó. Hűvös helyen tartandó. **P405** Elzárva tárolandó. **P501** A tartalom/edény hulladékként történő kezelése során tartsa be a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásokat!

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Figyelem



H315 Bőrirritáló hatású. **H319** Súlyos szemirritációt okoz. **H401** Mérgező a vízi élővilágra.

P264 A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni. **P280** Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. **P305+P351+P338** SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. **P321** Szakellátás (lásd a címkén). **P332+P313** Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni. **P337+P313** Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. **P350** Óvatos lemosás bő szappanos vízzel. **P362+P364** A szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni. **P501** A tartalom/edény hulladékként történő kezelése során tartsa be a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásokat!

Tárolás: Kézhérvétel után tárolja 15–30 °C-on. A szavatossági idő az előírásoknak megfelelően tárolt, bontatlan palackokban levő termékekre vonatkozik. Csak használat előtt bontsa fel.

A hagyományos Gram Jodine munkafolyadékot az elkészítést követő 3 hónapon belül fel kell használni, de egyik összetevő szavatossági idejét sem szabad túllépni.

Termék szavatossága: Feloldás után, nem stabilizált Gram Jodine variábilissá teheti a Gram-festést, mivel idővel elfogy belőle a szükséges jód. Ne hagyja a jódos oldatot sokáig a levegőn állni, fénytől és óvja a melegtől, hogy meggyőződhessen a festék kellő maró hatásáról.

MINTÁK GYŰJTÉSE ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Vigye fel a tesztelendő mintát oly módon egy tiszta tárgylemezre, hogy az egy vékony, egyenletes kenetet eredményezzen. A megfelelő sűrűség eléréséhez fiziológiás sóoldatban 18–24 órás tenyészet telepeit emulgeálja.

Hagyja, hogy a kenet a szabad levegőn megszáradjon.

A kenetet a következő módszerek egyikével fixálja:

1. A hőfixáláshoz húzza át a tárgylemezt kis láng felett 2–3 alkalommal. Festés előtt hagyja a tárgylemezt szobahőmérsékletűre hűlni. **MEGJEGYZÉS:** Ne melegítse túl a tárgylemezt, különben az atípusos festési eredményekhez vezethet.
2. Metanolos fixálásnál 1–2 percre helyezze abszolút metanolba a tárgylemezt, majd festés előtt csapvízzel öblítse azt le.³ **MEGJEGYZÉS:** A megfelelő fixálás érdekében az abszolút metanolt egy barna, csavaros üvegben tárolja, és a munkamennyiséget minden két hétben töltse fel.

ELJÁRÁS

Reagensek elkészítése

Készítse el a hagyományos Gram Jodine mukaoldatot; ehhez egy teljes 2,5 mL-es 100X Gram Jodine ampullához adjon hozzá 250 mL Gram Diluent-et, illetve egy teljes palack 40 mL-es 100X Gram Jodine-hoz adjon 3,8 L Gram Diluent-et, majd alaposan keverje össze.

Szállított anyagok: Gram Crystal Violet, Gram Jodine vagy Stabilized Gram Jodine, Gram Decolorizer és Gram Safranin vagy Gram Basic Fuchsin.

Szükség, de nem szállított anyagok: Mikroszkóp tárgylemezek, Bunsen- vagy metanolégő, bakterológiai kacs, tamponok, nedvszívó papír, olaj immerziós mikroszkópobjektív és Gram tárgylemezek.

Az eljárás menete:

1. Cseppentsen a fixált kenetre az elsődleges festékből (Gram Crystal Violet), és hagyja rajta 1 percig.
2. Az elsődleges festéket hideg csapvízzel óvatosan mossa le.
3. Cseppentsen a tárgylemezre maratószer (Gram Jodine vagy Stabilized Gram Jodine), és hagyja rajta 1 percig.
4. A maratószer csapvízzel óvatosan mossa le.
5. A színtelenítést (Gram Decolorizer) addig folytassa, míg a tárgylemezről lefolyó folyadék színtelen nem lesz (3–60 másodperc).
6. A tárgylemezt hideg csapvízzel óvatosan mossa le.
7. Cseppentsen a tárgylemezre kontrasztfestéket (Gram Safranin vagy Gram Basic Fuchsin), és hagyja rajta 30–60 másodpercig.
8. A tárgylemezt hideg csapvízben mossa le.
9. Itassa le a tárgylemezt nedvszívó papíron vagy törölkendőn, vagy hagyja a levegőn megszáradni.
10. Vizsgálja meg a kenetet olaj immerziós mikroszkópobjektív alatt.

Felhasználói minőségellenőrzés

A minőségellenőrzési vizsgálatokat a helyi, állami és/vagy szövetségi szabályozásoknak és akkreditációs követelményeknek megfelelően, illetve a laboratórium standard minőségellenőrzési módszereivel összhangban kell elvégezni. A megfelelő minőség-ellenőrzési gyakorlat kialakításánál tanácsos figyelembe venni az érvényes CLSI előírásokat és a CLIA szabályzatot.

Futasson le kontrollokat **BBL** Gram Slide (Kat. sz. 231401, Gram tárgylemez) vagy ismert Gram-pozitív és Gram-negatív mikroorganizmusok 18–24 órás tenyészetének felhasználásával. Ehhez a következő törzsek ajánlottak:

MIKROORGANIZMUS	ATCC	VÁRT EREDMÉNYEK
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	Gram-pozitív kokkusok
<i>Escherichia coli</i>	25922	Gram-negatív pálcák

AZ ELJÁRÁS KORLÁTAI

A Gram-festés csak előzetes tájékoztatást ad az azonosításhoz, és nem helyettesíti a minta tenyésztéses vizsgálatát. A Gram-festés eredményeit kiegészítő eljárásokkal, például közvetlen antigén tesztekkel vagy tápközegen végzett tenyésztéssel, meg kell erősíteni. Egy a tesztet megelőző antibakteriális kúra hatására a mintában jelen levő Gram-pozitív mikroorganizmusok Gram-negatívként jelenhetnek meg.

A legjobb teszteredményekhez használjon 18–24 órás tenyészeteket, mivel a friss sejtek általában több festéket kötnek meg, mint az öregek. Ez különösen igaz számos spóráképző baktérium esetében, melyek friss tenyészetben vizsgálva szigorúan Gram-pozitívak, de később Gram-variabilissá vagy Gram-negatívvá válhatnak.

A Gram-festés reakciója a bakteriális sejtfal vagy protoplaszt sérülésekor módosul. A Gram-pozitív baktériumok sejtfala gátat képez, mely nem engedi a festéket kijutni a citoplazmából. A Gram-negatív baktériumok sejtfala szerves oldószerekben oldódó lipideket tartalmaz, így a későbbiekben a citoplazma szabadon elszínteleníthető. Ezért, egy fokozott hevítéstől fizikailag sérült mikroorganizmus nem a várt Gram festési eredményt fogja hozni.

„Csak az eljárás előírásainak és az értelmezési kritériumok pontos betartása vezethet megfelelő eredményhez. Az eredmények pontossága nagy mértékben függ a mikrobiológus szakértelmétől és gyakorlatától.”²

A Gram-festés eredményeire, beleértve a mikroorganizmus morfológiáját, befolyással lehet: az izolátum kora, az autolitikus enzimszisztemek tartalmazó baktériumok jelenléte, az antibiotikumot tartalmazó tápközegből származó tenyészetek, valamint az antibiotikus kezelés alatt álló betegektől származó minták.⁴ „A háttér anyagok és a mesterségesen előidézett változások szintén szerepet játszhatnak az értelmezésben. A kicsapódott Gram-pozitív festék általában szabálytalan kokkoid vagy gombahifához hasonló csillag alakban jelenik meg.”⁴

VÁRT EREDMÉNYEK ÉS TELJESÍTMÉNY JELLEMZŐK¹⁻⁴

Reakció	Gram Safranin alkalmazásával	Gram Basic Fuchsin alkalmazásával
Gram pozitívak	Bíbor-fekete sejtek	Erősen bíborszínű, bíbor-fekete sejtek
Gram negatívak	Rózsaszín-vörös sejtek	Erősen rózsaszínű, fuksiaszínű sejtek

IRODALOMJEGYZÉK

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Műszaki szerviz: forduljon a BD helyi képviselőjéhez, vagy www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturulimiet / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Urcēnē iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast for utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperaturiiripiir / Limite inférieure de température / Najniza dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылай / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positive / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 양성대조시험제

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrolė / Negative controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρίωσης: αιθυλενοξύδιο / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξύδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringismeetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотыгы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnskāids / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmethode: etyleenoksid / Metoda sterilizacji: tlenek etylu / Método de esterilización: óxido de etileno / Metoda di sterilizare: oxid de etilenă / Metod steriliziranja: etilenskiklorid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metod sterilizauții: etilenoeksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизація: опромінення / 灭菌方法: 辐照 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ozarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irdasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐照



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык таяукемдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Cautiun, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукуващие документы / Pozor! Pristupite si prilozenou dokumentaciju / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precautiun, consulta la documentațiunea adjunctă / Ettevaavutust! Lugeada kaasvatet dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Uprozezenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 서류상 참조 / Demesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardziba, skaityt pavidokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateentie, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vůstřaha, pozor! spřevodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, bilirlikte verilen belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心，请参阅附带文件。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ulemie temperaturu / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augsējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horní hranice teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальная температура / 温度上限



Keep dry / Pазере cyxo / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
Držati na suhom / Száráz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Кырак күйиңде уста / 건조 상태 유지 / Laiykkyte sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Hoides
tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezalat / Не допускай попадания влаги / Uchovávajte v suchu / Držite na suvom mestu /
Förvaras torrt / Kuru bir sekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持乾燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeurzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинуа уакыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забори / 采集时间



Peel / Обелете / Otevířete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plești čia / Atîlmēt / Schillen / Trekk av / Odenwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtřhnite / Oluštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tesik tesy / 절취선 /
Perforacia / Porforacia / Porforatie / Porforacia / Porforação / Porforare / Перфорация / Porforácia / Porforasvon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Nie używać, jeżeli opakowanie jest poveređone / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beskadigert Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιώ. / Nao usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Nie pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Nie koristiti ako je oštećeno pakiranje / Nie használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Erep naker buzylgan bonca, naidalanahba / 패키지 손상된 경우 사용 금지 / Jie pakuoė pažeista nenaudoti / Nelietoti, je liepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Nao usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Nie ispol'zovat' pri povređdenii upakovani / Nepoužívejte, ak je obal poškozený / Nie koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Nie akkoristovat' za poškođenoj upakovki / 如果包裝破損，請勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Håld eemal valguisest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleđt / Tenere lontano dal calore / Сапжың жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargati no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He naprevat / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Far ei utsatt for varme / Исдан узак тутан / Берегти від надто тепла / 请远离热源



Cut / Creжете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciřiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupati / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klip / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia